



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 8 juli 2020

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 52.206/1/PN
MN

Betreft: vraag om advies met betrekking tot aanwijzingsbord voor Franstalige school

In zitting van 3 juli 2020 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, uw vraag om advies betreffende de plaatsing van een aanwijzingsbord voor een Franstalige school.

Uw vraag om advies van 9 juni 2020 luidde als volgt:

“In het kader van het plaatsen van aanwijzingsborden van het type F34a volgens de Wegcode, voorziet de gemeente de plaatsing van borden voor de Franstalige school “*Clair-Vivre [Alpha]*”.

Indien men “*Ecole Clair-Vivre [Alpha]*” wenst te plaatsen als tekst op de signalisatieborden, dient men het woord “*Ecole*” dan ook te vertalen als “School”, of wordt “*Ecole Clair-Vivre [Alpha]*” als één benaming beschouwd?”

*
* *

De gemeente Evere is een plaatselijke dienst in de zin van artikel 18 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Overeenkomstig artikel 18 SWT stellen de plaatselijke diensten, die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de berichten en de mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

Het komt de VCT niet toe om te bepalen of het woord ‘*école*’ deel uitmaakt van de officiële benaming van de school ‘*Claire-Vivre Alpha*’.

In zoverre de benaming van de school ‘*Ecole Claire-Vivre Alpha*’ is, dient het woord ‘*école*’ niet te worden vertaald op het aanwijzingsbord.

In zoverre de benaming van de school ‘*Claire-Vivre Alpha*’ is, dient het woord ‘*école*’ wel te worden vertaald op het aanwijzingsbord.